



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 65

8 aprilie 2022

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2022/C 154/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.10602 – SWISS LIFE INTERNATIONAL HOLDING / ELIPS LIFE) ⁽¹⁾	1
2022/C 154/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.10582 – GAMALIFE / GOING CONCERN OF ZURICH INVESTMENTS LIFE SPA) ⁽¹⁾	2

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2022/C 154/03	Rata de schimb a monedei euro — 7 aprilie 2022	3
2022/C 154/04	Note explicative ale Nomenclaturii combinate a Uniunii Europene	4

Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

2022/C 154/05	Rezumat al Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea de Directivă privind schimbul de informații dintre autoritățile de aplicare a legii ale statelor membre (<i>Textul integral al prezentului aviz poate fi consultat în limbile engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD www.edps.europa.eu</i>)	7
---------------	---	---

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2022/C 154/06	Lista statelor membre și a autorităților lor competente în ceea ce privește articolul 15 alineatul (2), articolul 17 alineatul (8) și articolul 21 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului; lista autorităților competente din Irlanda de Nord în ceea ce privește articolul 17 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului, în conformitate cu Protocolul privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice	10
---------------	---	----

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2022/C 154/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.10691 – CDP GROUP / FOMAS GROUP / PUNCH GROUP / JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	17
---------------	---	----

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2022/C 154/08	Publicarea unei cereri de înregistrare a unei denumiri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	19
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopозиție la o concentrare notificată**(Cazul M.10602 – SWISS LIFE INTERNATIONAL HOLDING / ELIPS LIFE)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 154/01)

La 1 aprilie 2022, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32022M10602. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonoposiție la o concentrare notificată**(Cazul M.10582 – GAMALIFE / GOING CONCERN OF ZURICH INVESTMENTS LIFE SPA)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 154/02)

La 24 februarie 2022, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32022M10582. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

7 aprilie 2022

(2022/C 154/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,0916	CAD	dolar canadian	1,3704
JPY	yen japonez	135,32	HKD	dolar Hong Kong	8,5554
DKK	coroana daneză	7,4378	NZD	dolar neozeelandez	1,5816
GBP	lira sterlină	0,83450	SGD	dolar Singapore	1,4848
SEK	coroana suedeză	10,3130	KRW	won sud-coreean	1 330,92
CHF	franc elvețian	1,0185	ZAR	rand sud-african	16,0520
ISK	coroana islandeză	141,00	CNY	yuan renminbi chinezesc	6,9448
NOK	coroana norvegiană	9,5595	HRK	kuna croată	7,5562
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 692,35
CZK	coroana cehă	24,512	MYR	ringgit Malaiezia	4,6046
HUF	forint maghiar	379,26	PHP	peso Filipine	56,114
PLN	zlot polonez	4,6370	RUB	rubla rusească	
RON	leu românesc nou	4,9419	THB	baht thailandez	36,541
TRY	lira turcească	16,0929	BRL	real brazilian	5,1460
AUD	dolar australian	1,4578	MXN	peso mexican	21,9806
			INR	rupie indiană	82,9510

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Note explicative ale Nomenclurii combinate a Uniunii Europene

(2022/C 154/04)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului ⁽¹⁾, Notele explicative ale Nomenclurii combinate a Uniunii Europene ⁽²⁾ se modifică după cum urmează:

La pagina 402:

În Notele explicative la poziția 9403, se introduce următorul text după fraza „Această poziție nu include «dispozitivele de afișare a informațiilor», cum sunt «panourile stradale» și «sistemele de afișare de tip roll-up»”:



„Dispozitivele de afișare a informațiilor sunt concepute astfel încât să fie ușor de montat, de dat jos (de împachetat/rulat) și de transportat/mutat acolo unde sunt necesare. Ele sunt concepute pentru a fi utilizate în exterior, în interior sau în ambele situații. Scopul lor este, în principal, de a furniza informații și/sau pentru publicitate.

În consecință, acestea nu au caracter de mobilier în conformitate cu notele explicative la Sistemul armonizat aferente capitolului 94, Considerații generale, al doilea paragraf litera (A), pentru echiparea locuințelor private, a hotelurilor, a teatrelor, a birourilor, a școlilor... sau a navelor, remorcilor pentru rulote etc.”

La pagina 404:

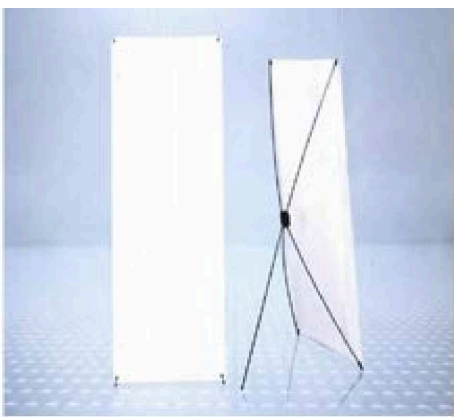

Tabelul din notele explicative aferente poziției 9403 situat după fraza „Exemple de «dispozitive de afișare a informațiilor» care se clasifică în funcție de materialul din care sunt fabricate la o poziție care include diverse articole din acest material:” se elimină și se înlocuiește cu următorul tabel:

”

	
<p>Bază din material plastic dur, partea superioară formată dintr-un cadru de aluminiu cu o placă din material plastic în mijloc, acoperită pe ambele părți cu folie transparentă din PVC.</p>	<p>Bază și cadru din aluminiu dotat cu elemente de prindere din cauciuc și folii PVC transparente care acoperă o foaie de hârtie.</p>
<p>Poziția 7616 (caracterul esențial este conferit de cadrul din aluminiu).</p>	<p>Poziția 7616 (caracterul esențial este conferit de cadrul din aluminiu).</p>

⁽¹⁾ Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

⁽²⁾ JO C 119, 29.3.2019, p. 1.

	
<p>Placă centrală din material plastic legată de cinci tije (bare) din material plastic, de lungime aproape egală, toate putând fi orientate în diferite direcții. Patru dintre acestea au un cârlig de plastic la capăt, iar pe a cincea tijă este fixat un capac de plastic.</p>	<p>Cadru sub forma unui ecran curbat concav, construit din tuburi din aluminiu și picioare din oțel, care urmează să fie așezat pe sol (înălțime de aproximativ 2 m și lungime de aproximativ 2 m). Cadru este conceput pentru a avea un material textil atașat. Materialul textil nu este inclus la import. Produsul demontat este conceput pentru a fi transportat într-o pungă.</p>
<p>Poziția 3926 (articolul este fabricat exclusiv din material plastic).</p>	<p>Poziția 7616 (caracterul esențial al articolului este conferit de cadrul din aluminiu).</p>

 	
---	--

Cadru pliant tip acordeon din metale comune (aluminiiu cu accesorii din plastic) care se așază pe sol (înălțime de aproximativ 2 m). Conceput pentru a susține o țesătură imprimată (care nu este inclusă la import) cu ajutorul unor magneți. Produsul demontat este conceput pentru a fi transportat într-o valiză pe roți.	Cadru construit din aluminiiu pentru a fi așezat pe sol (înălțime de aproximativ 2 m). Cadrul este conceput pentru a avea un material textil atașat cu ajutorul unor magneți. Materialul textil prezentat în imaginea produsului asamblat nu este inclus la import. Produsul demontat este conceput pentru a fi transportat într-o pungă.
Poziția 7616 (caracterul esențial al articolului este conferit de cadrul din aluminiiu).	Poziția 7616 (caracterul esențial al articolului este conferit de cadrul din aluminiiu).

”

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR

Rezumat al Avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la propunerea de Directivă privind schimbul de informații dintre autoritățile de aplicare a legii ale statelor membre

*(Textul integral al prezentului aviz poate fi consultat în limbile engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD
www.edps.europa.eu)*

(2022/C 154/05)

La 8 decembrie 2021, Comisia Europeană a adoptat o Propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind schimbul de informații dintre autoritățile de aplicare a legii ale statelor membre. Propunerea face parte dintr-un pachet legislativ mai amplu, denumit „Codul de cooperare polițienească al UE”, care include, de asemenea, o Propunere de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind schimbul automatizat de date în scopul cooperării polițienești („Prüm II”), de modificare a Deciziilor 2008/615/JAI și 2008/616/JAI ale Consiliului și a Regulamentelor (UE) 2018/1726, 2019/817 și 2019/818 ale Parlamentului European și ale Consiliului (sub rezerva unui aviz separat al AEPD) și o Propunere de Recomandare a Consiliului privind cooperarea polițienească operativă.

Propunerea urmărește să faciliteze accesul echivalent al autorităților de aplicare a legii la informațiile deținute într-un alt stat membru, respectând totodată drepturile fundamentale, inclusiv cerințele de protecție a datelor, precum și să asigure faptul că toate statele membre dispun de un punct de contact unic care să funcționeze eficient și să remedieze problema proliferării canalelor de comunicare utilizate pentru schimbul de informații în materie de aplicare a legii între statele membre, consolidând în același timp rolul Europol ca platformă de informare în materie penală a UE.

Deși înțelege necesitatea ca autoritățile de aplicare a legii să beneficieze de cele mai bune instrumente juridice și tehnice posibile pentru schimbul de informații în scopul prevenirii, depistării sau investigării infracțiunilor, AEPD consideră că anumite elemente ale propunerii trebuie modificate pentru a asigura respectarea cerințelor privind protecția datelor.

În primul rând, propunerea ar trebui să definească în mod clar domeniul de aplicare personal al schimbului de informații și, în orice caz, să limiteze categoriile de date cu caracter personal care pot face obiectul schimbului de date cu privire la martori și victime, în conformitate cu articolul 6 din Directiva (UE) 2016/680 privind protecția datelor în materie de asigurare a respectării legii și în mod similar cu abordarea adoptată în anexa II la Regulamentul Europol.

AEPD consideră, de asemenea, că, în conformitate cu principiul limitării legate de stocare, viitoarea directivă ar trebui să prevadă în mod explicit că datele cu caracter personal din sistemele de gestionare a cazurilor ale punctelor de contact unice ar trebui stocate numai pentru perioade foarte scurte de timp, care ar trebui, în general, să corespundă termenelor de furnizare a informațiilor prevăzute la articolul 5 din propunere.

În cele din urmă, AEPD este de părere că statelor membre ar trebui să li se solicite să evalueze, de la caz la caz, dacă Europol ar trebui să primească o copie a informațiilor care fac obiectul schimbului de date și în ce scop. Propunerea ar trebui, de asemenea, să impună în mod explicit ca acest scop, împreună cu eventuale restricții în temeiul articolului 19 din Regulamentul Europol, să fie comunicat Europol.

De asemenea, avizul analizează și oferă recomandări cu privire la o serie de alte aspecte specifice, cum ar fi relația dintre propunerea de directivă și cadrul juridic existent privind protecția datelor, precum și utilizarea SIENA ca principal canal de comunicare între statele membre.

1. INTRODUCERE ȘI CONTEXT

1. La 8 decembrie 2021, Comisia Europeană a adoptat o Propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind schimbul de informații dintre autoritățile de aplicare a legii ale statelor membre și de abrogare a Deciziei-cadru 2006/960/JAI a Consiliului („propunerea”) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ COM(2021) 782 final.

2. Propunerea face parte dintr-un pachet legislativ mai amplu, denumit „Codul de cooperare polițienească al UE”, care include, de asemenea:
 - Propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind schimbul automatizat de date în scopul cooperării polițienești („Prüm II”), de modificare a Deciziilor 2008/615/JAI și 2008/616/JAI ale Consiliului și a Regulamentelor (UE) 2018/1726, 2019/817 și 2019/818 ale Parlamentului European și ale Consiliului ^(?) și
 - Propunerea de Recomandare a Consiliului privind cooperarea polițienească operativă ^(?).
3. Obiectivul Codului de cooperare polițienească al UE este de a simplifica, consolida, dezvolta, moderniza și facilita cooperarea în materie de aplicare a legii între agențiile naționale relevante ⁽⁴⁾. În acest sens, propunerea de directivă urmărește să asigure un acces echivalent al autorităților de aplicare a legii ale oricărui stat membru la informațiile disponibile în alte state membre în scopul prevenirii și depistării infracțiunilor, precum și al efectuării investigațiilor sau operațiunilor care vizează combaterea infracțiunilor, depășind astfel normele aplicabile în prezent la nivel național, care împiedică fluxul eficace și eficient de informații ⁽⁵⁾. Prin urmare, propunerea urmărește să instituie un cadru juridic care să asigure convergența practicilor naționale și să permită o mai bună monitorizare și aplicare a normelor la nivelul UE și la nivel național. În plus, propunerea urmărește apropierea standardelor minime, în vederea asigurării funcționării eficiente și eficace a punctelor de contact unice. Aceste cerințe minime comune se referă la componență, structuri, responsabilități, personal și capacitățile tehnice.
4. Propunerea și, în sens mai general, Codul de cooperare polițienească al UE, sunt legate de obiectivele de politică ale mai multor documente strategice ale UE în domeniul justiției și afacerilor interne, în special Strategia UE privind uniunea securității ⁽⁶⁾, Strategia UE de combatere a criminalității organizate 2021-2025 ⁽⁷⁾ și Strategia pentru realizarea unui spațiu Schengen pe deplin funcțional și rezilient din 2021 ⁽⁸⁾. În plus, propunerile de instituire a Codului de cooperare polițienească ar trebui analizate în contextul reformei în curs a Europol și al rolului tot mai important al agenției ca platformă centrală de informare în materie penală a Uniunii, care colectează și prelucrează volume din ce în ce mai mari de date ⁽⁹⁾.
5. La 7 ianuarie 2022, Comisia a consultat AEPD cu privire la Propunerea de Directivă privind schimbul de informații dintre autoritățile de aplicare a legii ale statelor membre, în temeiul articolului 42 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725. Observațiile și recomandările din prezentul aviz se limitează la cele mai relevante dispoziții ale propunerii în ceea ce privește protecția datelor.

4. CONCLUZII

33. Având în vedere cele de mai sus, AEPD formulează următoarele recomandări principale:
 - relația cu cadrul juridic existent privind protecția datelor ar trebui explicată mai clar în considerente. În plus, în propunerea ar trebui să evite trimiterile la RGPD, deoarece acesta nu pare a fi relevant în contextul prelucrării datelor cu caracter personal prevăzute în propunere;
 - propunerea ar trebui să definească în mod clar domeniul de aplicare personal al schimburilor de informații avute în vedere și, în orice caz, să limiteze categoriile de date cu caracter personal care pot face obiectul schimbului de date cu privire la martori și victime, în concordanță cu articolul 6 din Directiva privind protecția datelor în materie de asigurare a respectării legii și în mod similar cu abordarea adoptată în anexa II la Regulamentul Europol;
 - AEPD consideră, de asemenea, că, în concordanță cu principiul limitării legate de stocare, propunerea ar trebui să prevadă în mod explicit că datele cu caracter personal pot fi stocate în sistemele de gestionare a cazurilor ale punctelor de contact unice numai pentru o perioadă foarte scurtă de timp, care ar trebui, în general, să corespundă termenelor de furnizare a informațiilor prevăzute la articolul 5 din propunere;

^(?) COM(2021) 784 final.

^(?) COM(2021) 780 final.

⁽⁴⁾ Expunere de motive, p. 2.

⁽⁵⁾ Expunere de motive, p. 3.

⁽⁶⁾ Comunicare a Comisiei referitoare la Strategia UE privind uniunea securității, COM(2020) 605 final.

⁽⁷⁾ Comunicare a Comisiei referitoare la Strategia UE de combatere a criminalității organizate 2021-2025, COM(2021) 170 final.

⁽⁸⁾ Comunicare a Comisiei intitulată „Strategie pentru realizarea unui spațiu Schengen pe deplin funcțional și rezilient”, COM(2021) 277 final.

⁽⁹⁾ Pentru mai multe informații, a se vedea Avizul 4/2021 al AEPD, https://edps.europa.eu/system/files/2021-03/21-03-08_opinion_euro_pol_reform_en.pdf

- AEPD consideră că propunerea ar trebui să solicite în mod explicit statelor membre să evalueze de la caz la caz dacă să trimită către Europol o copie a informațiilor care fac obiectul schimbului de date și în ce scop. Propunerea ar trebui, de asemenea, să prevadă în mod explicit ca acest scop, împreună cu eventuale restricții în temeiul articolului 19 din Regulamentul Europol, să fie comunicat Europol. AEPD recomandă, de asemenea, eliminarea ultimei teze din considerentul 18.

Bruxelles, 7 martie 2022

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Lista statelor membre și a autorităților lor competente în ceea ce privește articolul 15 alineatul (2), articolul 17 alineatul (8) și articolul 21 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului; lista autorităților competente din Irlanda de Nord în ceea ce privește articolul 17 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului, în conformitate cu Protocolul privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice

(2022/C 154/06)

Această listă se publică în conformitate cu articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului din 29 septembrie 2008 ⁽¹⁾. Autoritățile competente au primit notificări în conformitate cu articolele următoare din regulamentul respectiv:

a) Articolul 15 alineatul (1): Exportul capturilor realizate de către nave de pescuit care arborează pavilionul unui stat membru este supus validării unui certificat de captură de către autoritățile competente ale statului membru de pavilion, astfel cum este prevăzut la articolul 12 alineatul (4), dacă aceasta se impune în cadrul cooperării stabilite la articolul 20 alineatul (4).

Articolul 15 alineatul (2): Statele membre de pavilion notifică Comisiei autoritățile naționale abilitate cu validarea certificatelor de captură menționate la alineatul (1).

b) Articolul 17 alineatul (8): Statele membre notifică Comisiei autoritățile lor abilitate cu controlul și verificarea certificatelor de captură în conformitate cu articolul 16 și cu alineatele (1)-(6) din prezentul articol.

c) Articolul 21 alineatul (3): Statele membre notifică Comisiei autoritățile lor abilitate cu validarea și verificarea rubricii „reexport” din certificatul de captură în conformitate cu procedura definită la articolul 15.

Stat membru	Autorități competente
Belgia	(a), (b), (c): — Vlaamse Overheid; Dienst Zeevisserij (Guvernul flamand; Agenția pentru agricultură și pescuit, Autoritatea pentru pescuit maritim)
Bulgaria	(a), (b), (c): — Изпълнителна Агенция по Рибарство и Аквакултури (Agenția națională pentru pescuit și acvacultură)
Cehia	(a): — nu se aplică (b), (c): — Celní úřad pro Středočeský kraj (Biroul vamal din regiunea Boemia Centrală) — Celní úřad pro hlavní město Prahu (Biroul vamal din capitala Praga) — Celní úřad Praha Ruzyně (Biroul vamal din Praga Ruzyně) — Celní úřad pro Jihočeský kraj (Biroul vamal din regiunea Boemia de Sud) — Celní úřad pro Plzeňský kraj (Biroul vamal din regiunea Pilsen) — Celní úřad pro Karlovarský kraj (Biroul vamal din regiunea Karlovy Vary) — Celní úřad pro Ústecký kraj (Biroul vamal din regiunea Ústí nad Labem)

⁽¹⁾ JO L 286, 29.10.2008, p. 1.

Stat membru	Autorități competente
	<ul style="list-style-type: none"> — Celní úřad pro Liberecký kraj (Biroul vamal din regiunea Liberec) — Celní úřad pro Královéhradecký kraj (Biroul vamal din regiunea Hradec Králové) — Celní úřad pro Pardubický kraj (Biroul vamal din regiunea Pardubice) — Celní úřad pro Kraj Vysočina (Biroul vamal din regiunea Vysočina) — Celní úřad pro Jihomoravský kraj (Biroul vamal din regiunea Moravia de Sud) — Celní úřad pro Olomoucký kraj (Biroul vamal din regiunea Olomouc) — Celní úřad pro Moravskoslezský kraj (Biroul vamal din regiunea Moravia-Silezia) — Celní úřad pro Zlínský kraj (Biroul vamal din regiunea Zlín)
Danemarca	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fiskeristyrelsen (Agenția daneză pentru pescuit) <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fiskeristyrelsen – kun direkte landinger (Agenția daneză pentru pescuit – numai debarcări directe) — Fødevarestyrelsen – anden import (Administrația veterinară și alimentară daneză – alte importuri) <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fødevarestyrelsen (Administrația veterinară și alimentară daneză)
Germania	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (Oficiul federal pentru agricultură și alimentație)
Estonia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Veterinaar- ja Toiduamet Kalapüügikorralduse büroo (Administrația veterinară și alimentară, Biroul pentru reglementarea pescuitului) <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Maksu- ja Tolliamet; Veterinaar-ja Toiduamet; Keskkonnaministeerium (Administrația fiscală și vamală din Estonia; Administrația veterinară și alimentară; Ministerul mediului) <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Maksu-ja Tolliamet (Administrația fiscală și vamală din Estonia)
Irlanda	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — The Sea Fisheries Protection Authority (Autoritatea pentru protecția pescuitului maritim)
Grecia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας (Ministerul dezvoltării rurale și alimentației, Direcția generală pentru pescuit, Direcția pentru controlul activităților de pescuit și al produselor pescărești, Departamentul pentru pescuitul INN)

Stat membru	Autorități competente
	<p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας (Ministerul dezvoltării rurale și alimentației, Direcția generală pentru pescuit, Direcția pentru controlul activităților de pescuit și al produselor pescărești, Departamentul pentru pescuitul INN) — Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, Διεύθυνση Ελέγχου Αλιευτικών Δραστηριοτήτων και Προϊόντων, Τμήμα Καταπολέμησης Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας, Γραφείο Ελέγχου Αλιευτικών Προϊόντων (Ministerul dezvoltării rurale și alimentației, Direcția generală pentru pescuit, Direcția pentru controlul activităților de pescuit și al produselor pescărești, Departamentul pentru pescuitul INN, Unitatea de control al produselor pescărești – cu sediul pe Aeroportul Internațional din Atena)
Spania	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN SECRETARÍA GENERAL DE PESCA <p>Dirección General de Ordenación Pesquera y Acuicultura Subdirección General de Control e Inspección (Direcția generală pentru gestionarea pescuitului și a acvaculturii, Subdirecția generală de inspecție și control)</p>
Franța	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les directions départementales des territoires et de la mer – délégations à la mer et au littoral; direction de la mer Guadeloupe; direction de la mer Martinique; direction de la mer Guyane; direction de la mer Sud Océan Indien (Direcțiile departamentale teritoriale și maritime - Delegații mare și litoral; Direcția maritimă Guadelupa; Direcția maritimă Martinica; Direcția maritimă Guyana Franceză; Direcția maritimă pentru sudul Oceanului Indian) — Le Centre national de surveillance des pêches (Centrul național de supraveghere a pescuitului) <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les bureaux de douane des directions régionales (Birourile vamale ale direcțiilor regionale) — La Direction des Pêches Maritimes et de l’Aquaculture (Direcția pentru pescuit maritim și acvacultură) <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les bureaux de douane des directions régionales (Birourile vamale ale direcțiilor regionale)
Croația	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministarstvo poljoprivrede; Uprava ribarstva (Ministerul agriculturii; Direcția pentru pescuit) <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministarstvo financija; Carinska uprava (Ministerul de finanțe; Serviciul vamal)
Italia	<p>(a), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Autorità Marittime (Guardia Costiera) [Autoritatea maritimă (Garda de coastă)] <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agenzia delle Dogane (Agenția vamală) — Ministero della Salute (Ministerul sănătății)
Cipru	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος; Τμήματος Αλιείας και Θαλασίων Ερευνών (Ministerul agriculturii, dezvoltării rurale și mediului; Departamentul pentru pescuit și cercetare marină)

Stat membru	Autorități competente
Letonia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zemkopības ministrijas Zivsaimniecības departaments (Ministerul agriculturii; Departamentul pentru pescuit) <p>(b):</p> <p><i>Nozvejas sertifikātu pārbaudes un verificācijas procedūras (pentru procedurile de control și verificare ale certificatelor de captură):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valsts vides dienesta Zvejas kontroles departaments (Serviciul național pentru mediu; Departamentul de control al pescuitului); <p><i>Muitas kontroles (pentru controlul vamal):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valsts ieņēmumu dienesta Muitas pārvalde (Administrația națională a vămilor; Serviciul fiscal național). <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Valsts vides dienesta Zvejas kontroles departaments (Serviciul național pentru mediu; Departamentul de control al pescuitului).
Lituania	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Žuvininkystės tarnyba prie Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos (Serviciul pentru pescuit din cadrul Ministerului agriculturii din Republica Lituania) <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (Departamentul vamal din cadrul Ministerului de finanțe al Republicii Lituania)
Luxemburg	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — nu se aplică <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Administration des services vétérinaires (Administrația serviciilor veterinare)
Ungaria	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — nu se aplică <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal (Oficiul național pentru siguranța lanțului alimentar)
Malta	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura; Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u l-bidla fil-klima (Ministerul pescuitului și acvaculturii; Ministerul dezvoltării durabile, al mediului și al schimbărilor climatice)
Țările de Jos	<p>(a), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit (Autoritatea neerlandeză pentru siguranța alimentelor și a produselor de consum) <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Douane (Departamentul vamal) — Nederlandse Voedsel - en Warenautoriteit (Autoritatea neerlandeză pentru siguranța alimentelor și a produselor de consum)

Stat membru	Autorități competente
Austria	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — nu se aplică <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Oficiul federal pentru siguranță alimentară (Bundesamt für Ernährungssicherheit).
Polonia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi – Departament Rybołówstwa (Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale; Departamentul pentru pescuit) <p>(b):</p> <p>w przypadku importu drogą lądową i lotniczą (în cazul importurilor pe cale terestră sau aeriană):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi – Departament Rybołówstwa (Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale; Departamentul pentru pescuit) <p>w przypadku importu drogą morską (în cazul importurilor pe cale maritimă):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Gdyni (Inspectoratul de pescuit maritim, Centrul regional din Gdynia) — Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Szczecinie (Inspectoratul de pescuit maritim, Centrul regional din Szczecin) <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi – Departament Rybołówstwa (Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale; Departamentul pentru pescuit) Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Gdyni (Inspectoratul de pescuit maritim, Centrul regional din Gdynia) — Główny Inspektorat Rybołówstwa Morskiego Ośrodek Zamiejscowy w Szczecinie (Inspectoratul de pescuit maritim, Centrul regional din Szczecin)
Portugalia	<p>(a), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Continente: Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos; Autoridade Nacional de Pesca (Portugalia continentală: Direcția generală de resurse naturale, securitate și servicii maritime; Autoritatea națională de pescuit) — Açores: Secretaria Regional do Ambiente e do Mar; Gabinete do Subsecretário Regional das Pescas (insulele Azore: Secretariatul regional pentru mediu și mare; Biroul regional al subsecretariatului pentru pescuit) — Açores: Inspeção Regional das Pescas (insulele Azore: Inspecția regională de pescuit) — Madeira: Direção Regional de Pescas (Madeira: Direcția regională de pescuit) <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Continente: Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos; Autoridade Nacional de Pesca; Direção de Serviços de Inspeção (Portugalia continentală: Direcția generală de resurse naturale, securitate și servicii maritime; Autoritatea națională de pescuit; Direcția pentru servicii de inspecție) — Açores: Direcção Regional das Pescas (insulele Azore: Direcția de pescuit) — Madeira: Direcção Regional de Pescas (Madeira: Direcția regională de pescuit) — Alfândega de Viana do Castelo (Biroul vamal din Viana do Castelo) — Alfândega de Leixões (Biroul vamal din Leixões) — Alfândega do Aeroporto do Porto (Biroul vamal al aeroportului din Porto) — Alfândega de Aveiro (Biroul vamal din Aveiro)

Stat membru	Autorități competente
	<ul style="list-style-type: none"> — Alfândega de Peniche (Biroul vamal din Peniche) — Alfândega Marítima de Lisboa (Biroul vamal maritim din Lisabona) — Alfândega do Aeroporto de Lisboa (Biroul vamal al aeroportului din Lisabona) — Alfândega de Setúbal (Biroul vamal din Setúbal) — Delegação Aduaneira de Sines; Alfândega de Setúbal (Delegația vamală din Sines, Biroul vamal din Setúbal) — Delegação Aduaneira do Aeroporto de Faro (Delegația vamală a aeroportului din Faro) — Alfândega de Ponta Delgada (Biroul vamal din Ponta Delgada) — Delegação Aduaneira da Horta (Delegația vamală din Horta) — Alfândega do Funchal (Biroul vamal din Funchal) — Delegação Aduaneira do Aeroporto da Madeira (Delegația vamală a aeroportului din Madeira)
România	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agenția Națională pentru Pescuit și Acvacultură
Slovenia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Finančni urad Koper (Biroul financiar din Koper) <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Finančni urad Celje (Biroul financiar din Celje) — Finančni urad Koper (Biroul financiar din Koper) — Finančni urad Kranj (Biroul financiar din Kranj) — Finančni urad Ljubljana (Biroul financiar din Ljubljana) — Finančni urad Maribor (Biroul financiar din Maribor) — Finančni urad Murska Sobota (Biroul financiar din Murska Sobota) — Finančni urad Nova Gorica (Biroul financiar din Nova Gorica) — Finančni urad Novo mesto (Biroul financiar din Novo Mesto)
Slovacia	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — nu se aplică <p>(b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky (Administrația veterinară și alimentară de stat din Republica Slovacă)
Finlanda	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Varsinais-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (Centrul pentru dezvoltare economică, transport și mediu pentru Finlanda de sud-vest)
Suedia	<p>(a), (b), (c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Havs- och vattenmyndigheten (Agenția de gestionare marină și a apelor)

Lista autorităților competente din Irlanda de Nord în ceea ce privește articolul 17 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului și în conformitate cu Protocolul privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice

Protocolul privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice	Autoritățile competente pentru controlul și verificarea certificatelor de captură în conformitate cu articolul 16 și cu articolul 17 alineatele (1)-(6) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului
Irlanda de Nord	Department for Agriculture, the Environment and Rural Affairs (Ministerul Agriculturii, Mediului și Afacerilor Rurale) UK Port Health Authorities (Autoritățile sanitare portuare din Regatul Unit): Belfast, Warrenpoint, Larne și Foyle

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.10691 – CDP GROUP / FOMAS GROUP / PUNCH GROUP / JV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2022/C 154/07)

1. La data de 4 aprilie 2022, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- CDP Venture Capital SGR S.p.A. („CDP VC”, Italia), controlată în ultimă instanță de Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. (Italia),
- MIMETE S.r.l. („MIMETE”, Italia), controlată în ultimă instanță de FOMAS HOP S.p.A. (Italia),
- PUNCH Torino S.p.A. („PUNCH”, Italia), care face parte din PUNCH Group, controlată în ultimă instanță de două persoane fizice,
- o societate nou creată („NewCo”, Italia).

CDP VC, MIMETE și PUNCH vor dobândi, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra NewCo.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni într-o societate nou-creată, care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective și ale întreprinderii comune nou-create sunt următoarele:

- în cazul întreprinderii CDP VC: promovarea și gestionarea de fonduri de investiții în sprijinul start-up-urilor;
- în cazul întreprinderii MIMETE: furnizarea de pulberi metalice pentru fabricația aditivă;
- în cazul întreprinderii PUNCH: furnizarea de servicii de consultanță în domeniul ingineriei pentru dezvoltarea, fabricarea și integrarea tehnologiilor, sistemelor și proceselor de realizare de soluții la cheie;
- în cazul întreprinderii NewCo: aceasta își va desfășura activitatea în sectorul fabricației aditive/imprimării 3D.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

(¹) JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (^(?)), trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.10691– CDP GROUP / FOMAS GROUP / PUNCH GROUP / JV

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(?) JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de înregistrare a unei denumiri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2022/C 154/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾ în termen de trei luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

„Hrušovský lepník”

Nr. UE: PGI-SK-02474 – 8.6.2018

DOP () IGP (x)

1. Denumirea (denumirile) [a (ale) DOP sau IGP]

„Hrušovský lepník”

2. Statul membru sau țara terță

Slovenia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

3.1. Tipul de produs

Clasa 2.3. Produse de panificație, produse de patiserie, produse de cofetărie, biscuiți

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

Hrušovský lepník este o plăcintă rotundă sau îndoită în jumătate, cu un diametru de 25-35 cm, preparată din aluat cu maia și cartofi, cu umplutură sau garnitură, coaptă într-un cuptor de piatră.

Tipuri de Hrušovský lepník:

Hrušovský lepník cu gust sărat, unsă cu unt topit, ulei vegetal sau grăsime animală, cu umplutură de usturoi.

Hrušovský lepník cu gust dulce, unsă cu unt topit, ulei vegetal sau grăsime animală, cu umplutură de dulceață (de prune sau de cireșe).

Hrušovský lepník cu umplutură de varză acrå, unsă cu unt topit, ulei vegetal sau grăsime animală.

Hrušovský lepník cu garnitură de brânză proaspătă și cartofi, unsă cu unt topit, ulei vegetal sau grăsime animală, presărată cu scorțișoară măcinată și zahăr, zahăr vanilat, zahăr vanilinat sau zahăr cu scorțișoară.

Caracteristici:

Aspect vizual: O plăcintă rotundă cu diametrul de 25-35 cm sau îndoită în jumătate

(¹) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

Culoare:	aurie, de aluat copt
Aromă:	aromă delicată de aluat cu maia, cu note de lemn și cenușă, ușor afumată
Gust:	o combinație intensă, dar delicată a ingredientelor individuale, datorată coacerii în cuptor, și o aromă specifică dată de umplutură sau de garnitură
Consistență:	aluatul este moale, dens și neted, cu o textură delicată; este umed, nu uscat

Greutatea aluatului necopt: 350-450 g

Grosimea aluatului după coacere: minimum 0,5 cm

Pentru obținerea aluatului cu maia și cartofi sunt utilizate următoarele ingrediente:

Făină de grâu, de secară sau de alac, cartofi fierți, sare, agent de creștere. Pentru 1 kg de făină se utilizează aproximativ 100 g de piure de cartofi fierți.

Agent de creștere: drojdie de panificație, apă caldă, lapte, zahăr granulat.

Pentru obținerea umpluturilor și a garniturilor sunt utilizate următoarele ingrediente:

unt, ulei vegetal sau grăsime animală (de porc, de rață, de gâscă), usturoi, dulceață (de prune, de cireșe), varză acră, ceapă, piper negru măcinat, sare, jumări de porc sau slănină de porc afumată prăjită, piure de cartofi fierți, brânză proaspătă, ouă, scorțișoară măcinată, zahăr granulat, zahăr vanilat sau vanilinat sau zahăr cu scorțișoară.

Umpluturi și garnituri:

Umplutură/garnitură de usturoi: usturoi zdrobit, sare, apă

Umplutură/garnitură de dulceață: dulceață (de prune, de cireșe)

Umplutură/garnitură de brânză proaspătă și cartofi: brânză proaspătă, piure de cartofi fierți, ouă, zahăr granulat și scorțișoară măcinată cu zahăr granulat, zahăr cu scorțișoară, zahăr vanilat sau zahăr vanilinat pentru a fi presărate deasupra. Raportul dintre brânză și cartofi este de 1: 2. Greutatea brută a umpluturii/garniturii reprezintă 30 %-45 % din greutatea aluatului, ceea ce înseamnă că greutatea produsului crește cu greutatea umpluturii/garniturii.

Umplutură/garnitură de varză: ulei vegetal sau grăsime animală, ceapă, zahăr granulat, varză acră, sare, piper negru măcinat, jumări de porc sau slănină de porc afumată prăjită. Greutatea brută a umpluturii/garniturii reprezintă 15 %-25 % din greutatea aluatului, ceea ce înseamnă că greutatea produsului crește cu greutatea umpluturii/garniturii.

Imediat după coacere, pentru ungerea fiecărei lepník se folosesc următoarele ingrediente: unt topit, ulei vegetal sau grăsime animală.

3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)

Nu există restricții privind originea materiilor prime.

3.4. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Procesul de producție se desfășoară în următoarele etape:

- prepararea manuală a aluatului,
- prepararea manuală a umpluturilor/garniturilor,
- coacerea într-un cuptor fabricat din piatră de carieră,
- ungerea cu unt topit, ulei vegetal sau grăsime animală,
- adăugarea ulterioară a garniturii deasupra plăcintei.

3.5. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. a produsului la care se referă denumirea înregistrată

—

3.6. Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată

–

4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Aria geografică cuprinde comuna Hrušov. Satul Hrušov se află în regiunea Banská Bystrica, pe versanții care delimitează la sud platoul Krupinská Planina, în apropierea orașelor Veľký Krtíš, Krupina și Šahy, pe teritoriul străvechiului comitat Hont.

5. Legătura cu aria geografică

Legătura cauzală se bazează pe cunoștințele producătorilor din aria geografică, precum și pe reputația și pe tradițiile legate de Hrušovský lepník.

Aria geografică delimitată se caracterizează prin așezările sale agricole dispersate. Caracterul izolat al zonei și satele și fermele îndepărtate au determinat populația locală să fie autosuficientă. Oamenii și-au confecționat singuri, din materiale naturale, toate obiectele necesare. Au construit cuptoare din piatra provenită din cariere, în care au ars lemn obținut din mediul înconjurător (roșcov, fag, stejar, carpen). Și-au fabricat unelte pentru nevoile de bază din materialele disponibile, de exemplu lopeți din lemn pentru introducerea aluatului în cuptor, aripi de găscă sau de rață pentru măturarea cenușii, un instrument cunoscut sub denumirea de „*ohrablo*” (denumirea tradițională pentru un tip de lopată utilizată pentru deplasarea jăratecului în cuptor) folosit la verificarea temperaturii cuptorului (atunci când *ohrablo* produce scântei, cuptorul se află la temperatura corectă) și la îndepărtarea tăciunilor, și un pământuf (pănuși de porumb legate cu sârmă de un băț lung) pentru curățarea cuptorului.

Aluatul și umpluturile/garniturile pentru Hrušovský lepník sunt preparate exclusiv manual. Întinderea aluatului într-o formă rotundă îl face să fie subțire, compact și neted după coacere și îi conferă o structură delicată. Dimensiunea plăcintei depinde de dimensiunea lopeții de brutărie, fiind utilizată întreaga suprafață a acesteia.

Inițial, materiile prime utilizate pentru prepararea lepník erau obținute la nivel local, din cauza situației la mare distanță a satelor și fermelor. În prezent, se pune accentul pe prepararea exclusiv manuală a aluatului și a umpluturilor/garniturilor și pe coacerea produsului într-un cuptor de piatră.

Plăcinta Hrušovský lepník este coaptă într-un cuptor de piatră la o temperatură de peste 300 °C. Se încinge cuptorul cu lemn de esență tare (roșcov, fag, stejar, carpen). Cuptorul atinge temperatura corectă atunci când piatra produce scântei la răscolirea jarului. După arderea lemnului, tăciunii sunt împinși către partea din spate a cuptorului și se curăță cenușa din restul cuptorului cu ajutorul pământufului umed. Plăcintele Hrušovský lepník sunt coapte individual, una lângă alta, și sunt întoarse cu ajutorul unei raclete, pentru a se coace corespunzător pe toate fețele. Plăcintele Hrušovský lepník fără garnitură sau umplutură sunt coapte în cuptor timp de aproximativ 5 minute, iar cele cu umplutură sau garnitură timp de aproximativ 7-10 minute.

Având în vedere că aluatul și umplutura/garnitura sunt produse manual, iar coacerea are loc în cuptoare de piatră la temperatură ridicată, aluatul nu se usucă, ci rămâne moale, neted și umed, cu o aromă delicată de aluat cu maia și note de lemn și cenușă, care se amestecă în timpul coacerii. Gustul caracteristic al produsului este completat de cel al umpluturii/garniturii, care este dulce sau sărat.

Competențele locuitorilor din aria geografică delimitată care produc „Hrušovský lepník” s-au dezvoltat pe baza cunoștințelor și a experienței transmise de la o generație la alta, care se reflectă în calitatea produsului final. Prepararea agentului de creștere, a aluatului, a umpluturilor și a garniturilor și timpul petrecut cu încălzirea cuptorului de piatră la temperatura corectă, precum și utilizarea unor instrumente tradiționale, cum ar fi aripile de găscă sau de rață, racleta și pământuful, sunt elemente care conferă plăcintelor Hrušovský lepník aroma și gustul caracteristice.

Datorită calităților sale excepționale date de prepararea manuală și de modul de coacere, produsul a devenit foarte popular și căutat. Organizatorii de evenimente și expoziții alimentare invită producătorii să facă demonstrații de preparare autentică a aluatului, a umpluturilor și a garniturilor și de coacere a produsului. Plăcinta Hrušovský lepník este preparată și produsă în aria geografică delimitată, de care este legată istoric.

Dovada reputației produsului și a tradiției de 300 de ani în prepararea plăcintei Hrušovský lepník este faptul că, în 2014, i s-a acordat un certificat de utilizare a etichetei „produs regional din HONT”, care atestă că este un produs regional unic fabricat prin metode tradiționale, dintre care multe au la bază tehnici artizanale.

Din 1996, Hrušov găzduiește periodic festivalul popular „*Hontianska paráda*”. Festivalul este o sărbătoare a practicilor agricole străvechi, printre care coacerea pâinii și a plăcintelor Hrušovský lepník https://sk.m.wikipedia.org/wiki/Hontianska_par%C3%A1da.

Se fac referiri la reputația produsului inclusiv în programele de televiziune, de exemplu în emisiunile „*Nebíčko v papulke*” (Paradisul gustului) și „*Slovensko v obrazoch*” (Slovacia în imagini).

O ediție a ziarului *Živnostenské noviny* din 2015 consacrată meșteșugurilor tradiționale slovace a menționat faptul că, în cadrul unor evenimente precum „*Dni majstrov ÚLUV 2015*” (Zilele meșteșugarilor, 2015), vizitatorii au putut degusta inclusiv Hrušovský lepník.

Hrušovský lepník se prepară pe baza rețetelor istorice din aria geografică delimitată. Locuind în această zonă îndepărtată, oamenii au reușit să își păstreze modul de viață distinctiv. În publicația *HONT Tradiície ľudovej kultúry* (Tradițiile culturale populare din HONT), profesorul J. Botík afirmă următoarele: „În forma sa originală, plăcinta era frământată din aluat nedospit și coaptă în cuptor la temperatură mică pentru masa din ajunul Crăciunului”. La începutul secolului XX, în special înainte ca practica coacerii pâinii să se răspândească, acest tip de pâine era cunoscut și preparat cu regularitate în întreaga regiune Hont.

Denumirea „Hrušovský lepník” vine de la numele satului Hrušov, care este legat din punct de vedere istoric de coacerea plăcintelor lepník. A doua parte a denumirii, „*lepník*” (sau „*lepňík*” înainte de standardizarea limbii slovace scrise) este termenul utilizat în dialectul local pentru un tip de plăcintă rotundă coaptă într-un cuptor de piatră. Această denumire a fost utilizată constant în zonă încă din prima jumătate a secolului al XVIII-lea. După cum spune profesorul J. Botík: „Adesea, gospodinele din familiile de meșteșugari ale satului ungeau plăcintele lepník frământate din aluat de pâine cu cartofi fierți, dulceață, brânză proaspătă sau *bryndza*. Ele au continuat apoi să numească acest tip de plăcintă *lepňík*. Coloniștii slovaci care s-au mutat în Marea Câmpie au luat cu ei această rețetă de pâine străveche [...]”.

În primele decenii ale secolului XX, Hrušovský lepník a fost un aliment preparat la sărbători. Era cea mai consumată prăjitură. Era coaptă într-un cuptor de piatră pentru masa din ajunul Crăciunului și fiecare membru al familiei, inclusiv fiecare animal din gospodărie, primea câte o bucată. De asemenea, era servită în postul Paștelui, în timpul unor activități tradiționale precum „*páračky*” (prelucrarea penelor de găscă) și „*priadky*” (toarcerea lânii), precum și de Paște. Mai târziu, a fost coaptă o dată pe săptămână, înainte de coacerea pâinii. Pâinea se cocea întotdeauna sâmbăta, pentru a fi proaspătă duminică, și se păstra în cămară pentru întreaga săptămână. Fiecare familie cocea mai multe pâini, între patru și șase, în funcție de dimensiunea familiei. Hrušovský lepník se cocea în cătunele izolate din Hrušov, unde se produce și în ziua de astăzi.

Viața din zonele și din cătunele îndepărtate merge mână în mână cu păstrarea tradițiilor. Hrušovský lepník a fost o delicată în trecut și continuă să fie apreciată și în zilele noastre.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/Hrusovsky%20lepnik.pdf

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO